|  |  |
| --- | --- |
| Приложение № 1  к Договору на транспортно-экспедиторские услуги  № **126/2020** от 23 Января 2020 года  ЗАЯВКА №1(поручение Экспедитору)  на оказания транспортно-экспедиторских услуг  г. Санкт-Галлен (Швейцария) 23 Января 2020 года  1. TS Trans Service AG (Заказчик), дает поручение Экспедитору ООО “НаргизЖ”, а Экспедитор берет на себя обязательство организовать перевозку груза автотранспортным средством:  Количество машин: **1 автомашина**  Маршрут перевозки: **Бобруйск, РБ – Ташкент, РУз**  Грузоотправитель: **Открытое акционерное общество «Бобруйский завод тракторных деталей и агрегатов» (ОАО «БЗТДиА»)**  Контакты на погрузке: **Роман +375 225 47 47 55**  Место погрузки для доставки в стране отправления: **213805, РБ, г. Бобруйск, ул. Бахарова, 225**  Грузополучатель: **ЧП "Буран Савдо", г. Ташкент, ул. У. Носира 130/2, тел. +99871-250-17-99**  Место назначения и доставки/выгрузки груза: **Рес. Узбекистан,** **г. Ташкент, ул. Чорбог, 21**  Контакт на выгрузке: **Баходир, +998973332317**  Таможня назначения: **Чукурсай ВЭД, 26004**  Наименование (характер груза): **Тракторные запчасти**  Вес груза и упаковка: **Брутто / Нетто: 20500 кг.**  Дата погрузки **24.01.2020**  2. Общая стоимость услуг по доставке груза до места назначения и оказания транспортно-экспедиторских услуг по настоящей Заявке составляет **3 400 (*три тысячи четыреста*) Долларов США.**  3. Заказчик обязуется осуществить оплату за услуги Экспедитора в размере 100 (ста) % от общей стоимости услуг по настоящей Заявке, после выгрузки.  4. Заказчик уплачивает штраф Экспедитору за задержку погрузки/разгрузки свыше 48/48 часов после прибытия транспортного средства на место погрузки/ разгрузки, происшедшую по вине Заказчика, в размере 100 (сто) долларов США за каждые начавшиеся сутки простоя.  5. Заказчик обязуется компенсировать, предварительно согласованные Сторонами и документально подтвержденные дополнительные затраты Экспедитора, в течение 10 (десяти) банковских дней с момента получения от Экспедитора дополнительных счетов на оплату.  6. Срок доставки груза в течение 20 рабочих дней с момента получения груза на месте погрузки и его полного оформления для дальнейшей отправки транспортным средством до места назначения, с учетом, своевременности оплаты Заказчиком всех необходимых таможенных платежей.  7. Перевозка осуществляется (производится), независимо от всякой оговорки, с соблюдением порядка, предусмотренного Конвенцией о Договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ Женева, 19 мая 1956 года).  ЗАКАЗЧИК несет ответственность за достоверность сведений, внесенных им в Заявку.  Заявку предоставил:  СО СТОРОНЫ ЗАКАЗЧИКА  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Жерардо Ди Манно/Председатель Совета Директоров  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Херберт Кюне  «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 2020 года  **ЭКСПЕДИТОР**  Заявку принял:  От имени ЭКСПЕДИТОРА:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Наркулов Ф. Р.  «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 2020 года | Annex № 1  to Agreement on Freight Forwarding Services  № **126/2020** dated January 23, 2020  Order #1(request to the Forwarder)  for forwarding services rendering  St. Gallen city 23 January 2020  1. By the present order TS Trans Service AG (the Customer) instructs the Forwarder “НаргизЖ” LLC and the Forwarder undertakes to arrange the following cargo delivery by road:  Truck quantity: 1 **truck**  Rout of shipment: **Bobruisk, BY– Tashkent, UZ**  Shipper: **Open Joint-Stock Company "** **Бобруйский завод тракторных деталей и агрегатов" (ОАО «БЗТДиА»)**  Contact at loading: **Roman +375 225 47 47 55**  Place of loading for delivery in the country of origin: **213805, BY, Bobruisk town, Bakharov str., 225**  **Consignee: P. E. “Буран Савдо”, Tashkent city, U. Nosir str., 130/2, tel.: +99871-250-17-99**  Place of destination and delivery / unloading: **Rep. of Uzbekistan,** **Tashkent city, Chorbog str., 21**  Contact at unload: **Bakhodir, +998973332317**  Custom destination: **Chukursay, 26004**  Description of cargo (nature of cargo): **Tractor parts**  Weight of cargo and packaging: **Gross/Net 20500 kg.**  Loading date is **24.01.2020**  2. Total cost of delivery of cargo to the place of destination and Cargo Services under the present Order is **3 400(*three thousands and four hundred*) US Dollars.**  3. The customer undertakes to pay for the services of the freight Forwarder in the amount of 100 (one hundred) % of the total cost of services under this Application, after unload.  4. The Customer pays the penalty to the Forwarder for more than 48/48 hours delay of loading/unloading after arrival of the commercial vehicle to the place of loading/unloading, occurred through the fault of the Customer in the amount of 100 (hundred) USD for each down time day.  5. The Customer undertakes to reimburse all the additional expenses of the Forwarder which were previously agreed by the Parties and confirmed by documents within 10 (ten) banking days following the day the Forwarder receives additional invoice for payment.  6. The cargo shall be delivered within 20 working days following the day of cargo receipt at freight area and its full legalization for further forwarding by a vehicle to the place of destination, with consideration of all custom payment due dates.  7. Transportation is carried out (produced), regardless of any reservation, in compliance with the procedure provided by the Convention on the Contract for the international carriage of goods by road (CMR Geneva, 19 May, 1956).  The CUSTOMER bears responsibility for the accuracy of data included in the Order.  The Order was submitted:  On behalf of the CUSTOMER:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Gerardo di Manno/Chairman of the Board of Directors  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Herbert Kuhne  «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 2020  **THE FORWARDER**  The Order was accepted by:  On behalf of the FORWARDER  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Narkulov F. R.  «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 2020 |